



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/24593  
28 September 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое сообщение, полученное им от Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 24 сентября 1992 года на имя Генерального секретаря

К настоящему прилагается доклад о четырнадцатой инспекции МАГАТЭ в Ираке, проведенной в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности. Вы, возможно, сочтете целесообразным препроводить этот доклад членам Совета Безопасности. Разумеется, я и Главный инспектор, г-н Маурицио Циффереро, по-прежнему готовы ответить на любые вопросы, которые могут возникнуть у Вас или Совета.

Ханс БЛИКС

/...

ДОКЛАД О ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ИНСПЕКЦИИ МАГАТЭ НА МЕСТАХ В ИРАКЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

31 августа-7 сентября 1992 года

ОСНОВНЫЕ МОМЕНТЫ

Инспекционная группа проконтролировала завершение уничтожения отдельных зданий иракской стороной в двух местах проведения работ по ЭМРИ (электромагнитное разделение изотопов) в Тармии и Эш-Шаркате. Оба этих объекта в дальнейшем будут инспектироваться в соответствии с долгосрочным планом наблюдения.

В контексте долгосрочного плана наблюдения было начато осуществление проекта, нацеленного на периодическую проверку наличия радионуклидов и других отдельных стабильных нуклидов в основных водоемах в Ираке. Было определено соответствующее число мест по всей территории Ирака, где будет периодически производиться сбор проб воды и осадочных пород. Чрезвычайно чувствительная аппаратура для анализов позволит получить информацию о любой существенной ядерной деятельности, проводимой в данном районе. Первый сбор проб воды и осадочных пород, который был начат в ходе МАГАТЭ-14 и будет завершен в ходе МАГАТЭ-15, заложит основу, с которой будут сопоставляться результаты последующих взятий проб.

Были завершены работы по идентификации и инвентаризации ряда высокотемпературных лабораторных печей и другого не разрешенного к вывозу оборудования, которое хранилось на складах в Эш-Шайкили. Эти средства были изъяты в Эт-Тувайсе до начала инспекций, проводимых в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности ООН; по просьбе Агентства они были свезены в одно место и хранились на складе в Эш-Шайкили.

В целях осуществления наблюдения группа побывала в нескольких местах, которые уже были проинспектированы предыдущими миссиями МАГАТЭ. Сюда входит посещение Эль-Асира, Хаттина, Эль-Ка Каа, Рашдии, Билат Эш-Шухада, Эль-Мансура и "финиковой фабрики" в Эль-Хамате. ИКАЭ выбрала одно из зданий в Эль-Хамате для того, чтобы в конечном счете организовать там хранение элементов облученного топлива, которые в настоящее время находятся во временных контейнерах в местоположении В.

Были произведены все необходимые работы, которые были поручены этой группе в порядке завершения деятельности предыдущих инспекционных групп, такие, как перевозка мартенситностареющей стали в литейный цех в Басре с целью ее дальнейшей ликвидации путем переплавки, проверка состояния контейнеров с ураном в Эд-Джезире и контроль за уровнем воды в контейнерах с отработанным топливом, которые хранятся в местоположении В.

Группа проинспектировала подземный объект около Эш-Шарката. Оказалось, что этот объект является подземным нефтеочистительным заводом, где сейчас идут интенсивные работы по ремонту и техобслуживанию.

/...

Было проведено несколько встреч с иракскими должностными лицами для обсуждения радиометрического гидрологического обследования как части долгосрочного плана наблюдения, а также для обсуждения степени готовности "всеобъемлющего, окончательного и полного доклада" Ирака и приложения 3 к долгосрочному плану наблюдения.

Иракские власти оказывали всяческое содействие группе Агентства при выполнении ее задач.

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем докладе кратко излагается деятельность четырнадцатой инспекционной миссии, проведенной МАГАТЭ в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций при содействии и сотрудничестве со стороны Специальной комиссии Организации Объединенных Наций. Эта миссия проходила с 31 августа по 7 сентября 1992 года. Ее возглавлял Главный инспектор МАГАТЭ профессор Маурицио Циффереро. В состав группы входило 15 инспекторов из 10 стран.

Цели миссии заключались в следующем:

- проверить завершение уничтожения ключевых технических установок в Тармии и Эш-Шаркате;
- начать всеобъемлющее радиометрическое гидрологическое обследование поверхностных вод в Ираке с целью обнаружения признаков запрещенной деятельности;
- провести инспекции по наблюдению в ряде мест, которые уже подвергались контролю;
- провести последующую деятельность, такую, как взятие повторных проб ядерных материалов, учет ядерного топлива в элементах ИРТ-5000, замена воды в баках с отработанным топливом;
- собрать подробные технические данные по оборудованию, которое контролируется Агентством.

2. В ходе данного посещения иракская сторона указала, что она намерена действовать в духе сотрудничества и профессионализма. Кроме того, следует отметить, что в течение предыдущих недель - после инцидента в министерстве сельского хозяйства - возникло много проблем, касающихся безопасности персонала ЮНСКОМ. Иракская сторона знала об этих проблемах и обещала оказать поддержку и усилить охрану. Данная группа не сталкивалась с гражданскими демонстрациями ни в Багдаде, ни во время выездов на места. Иракская сторона приняла к сведению отмеченные ранее проблемы, которые касались времени проведения встреч и транспорта. Встречи по техническим вопросам начинались вовремя, и не было случаев их неоднократной отмены. Транспорт работал по графику, и транспортные средства иногда предоставлялись при уведомлении за короткий срок. Представители иракской стороны проявляли гибкость и желание помочь при решении вопросов планирования такого рода.

Таблица 1

Список объектов и мест, проинспектированных в течение  
четырнадцатой инспекционной миссии

1. Эт-Тувайса
  - 1а. Эль-Хамат
  - 1б. Местоположение В
  - 1с. Местоположение С
2. Эш-Шайкили
3. Эль-Ка Каа
4. Тармия
5. Эш-Шаркат
6. Объект К-2
7. Эль-Мансур
8. Рашдия
9. Эд-Джезира
10. Билат Эш-Шухада
11. Кроме того, в 15 местах, указанных на рисунке 1, были взяты пробы воды и осадочных пород.

**УНИЧТОЖЕНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ УСТАНОВОК И ОБОРУДОВАНИЯ**

3. Перечень действий, которые должны быть предприняты во исполнение резолюции 687 (1991) Совета Безопасности в отношении объектов в Тармии и Эш-Шаркате, был передан иракским властям 15 мая 1992 года. Соответствующая деятельность была начата в течение двенадцатой инспекционной миссии МАГАТЭ и продолжалась в ходе тринадцатой миссии. К концу четырнадцатой миссии все работы по уничтожению объектов ЭМРИ в Эш-Шаркате были завершены. Трансформаторы и все технологические здания были уничтожены в соответствии с указаниями Агентства. Главный источник электроснабжения процесса ЭМРИ был уничтожен во время войны. Была организована инспекция установки для обработки воды, расположенной примерно в 9 км к северу от основного здания. Эта установка была построена для снабжения Эш-Шарката водой почти 10 лет назад, когда здесь планировалось установить ядерный реактор. Сейчас она снабжает водой только участок с уничтоженными объектами ЭМРИ.

4. Разрушение объекта ЭМРИ в Тармии также было завершено. Все трансформаторные укрытия для главного технологического здания ЭМРИ были уничтожены. Было завершено также уничтожение всех высокоэффективных воздушных

/...

фильтров и установок для фильтрации отработанного воздуха. Здания, предназначенные для ЭМРИ, либо были разрушены во время войны, либо были разрушены иракской стороной под наблюдением Агентства. Теперь электроснабжение этого объекта сократилось в три раза. Дальнейшее уменьшение переброски электроэнергии будет зависеть от оценки иракских предложений относительно альтернативного использования площадки в Тармии. Теперь можно считать, что потенциал ЭМРИ в Тармии полностью уничтожен. Как и в ходе предыдущих миссий, иракская сторона предоставила все оборудование, материалы и рабочую силу для эффективного осуществления плана уничтожения под наблюдением инспекционных групп Агентства.

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ДОЛГОСРОЧНЫМ НАБЛЮДЕНИЕМ

5. Были проведены обсуждения с иракской стороной относительно нового приложения 3 к документу S/22872/Rev.1/Corr.1, где перечислены и описаны материалы и оборудование, которые либо являются запрещенными для Ирака, либо подлежат объявлению и наблюдению. Содержание этого перечня было утверждено Советом Безопасности и обсуждению не подлежит. Иракская сторона просила дать разъяснения по некоторым пунктам, где имеющиеся определения, с точки зрения иракской стороны, недостаточно подробны. Группа дала соответствующие разъяснения. Однако было решено, что необходимо провести еще один раунд переговоров, чтобы полностью закрыть этот вопрос.
6. В рамках долгосрочной программы наблюдения было организовано посещение Эль-Асира. Большинство крупных промышленных зданий было здесь уничтожено иракцами под наблюдением одиннадцатой и двенадцатой инспекционных групп МАГАТЭ. Остальные здания представляют собой служебные помещения, склады и лаборатории для анализа и контроля качества. Эта территория была передана министерству промышленности и полезных ископаемых и военно-промышленной корпорации для совместного использования. Существующие здания используются для промышленной деятельности, не связанной с ядерными материалами, включая изготовление мелких механизмов, определение параметров материалов и копирование для изготовления запасных частей.
7. В Эль-Ка Каа много раз прибывали группы МАГАТЭ, которые прослеживали связи с ядерной программой. В порядке подготовки к осуществлению долгосрочного плана наблюдения в Эль-Ка Каа группа посетила механические цехи, площадки для испытаний и объекты по синтезу взрывчатых веществ. При этом не было обнаружено никакой деятельности, связанной с ядерными материалами. Мощности по производству гексогена были уничтожены в ходе войны. Здание, в котором было организовано это производство, восстановлено, однако его оснащение не восстановлено из-за эмбарго. В механических цехах были обнаружены лишь обычные инструменты. Было установлено, что деятельность, проводимая на участке испытания взрывчатых веществ, представляет собой проведение испытаний обычных взрывчатых веществ.
8. К югу от Эш-Шарката находится хорошо охраняемый объект, который частично врыт в холм. Там имеются здания из толстого железобетона, которые покрыты землей толщиной в несколько метров. ЮНСКОМ уже инспектировала этот объект, однако затем поступила информация о том, что этот объект имеет отношение к

/...

ядерной деятельности. Четырнадцатая группа МАГАТЭ также посетила это место и подтвердила, что данный объект является подземным нефтяным объектом (нефтеочистительный завод), который не имеет отношения к ядерной деятельности.

9. Четвертая инспекционная группа МАГАТЭ ранее посещала завод электронного оборудования в Эль-Мансуре и проинспектировала его в рамках долгосрочного плана наблюдения. В распоряжении МАГАТЭ имелась информация, полученная после четвертого визита, о том, что в Эль-Мансуре производились некоторые электронные компоненты в рамках изучения возможности разработки оружия. Иракская сторона отрицала это и дала описание некоторой деятельности в области электроники, которая похожа на вышеупомянутую деятельность, но не имеет отношения к ядерной деятельности. Группа осмотрела этот объект, чтобы заложить более прочную базу для своей деятельности. При этом не было обнаружено никакой деятельности, связанной с ядерными материалами.

10. Группа посетила Инженерно-конструкторский центр в Рашдии в рамках долгосрочной программы наблюдения. При этом не было обнаружено никакой деятельности, связанной с центрифугами или ядерными материалами.

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С РАДИОМЕТРИЧЕСКИМ ГИДРОЛОГИЧЕСКИМ ОБСЛЕДОВАНИЕМ

11. Цель данного обследования заключается в том, чтобы установить наличие радионуклидов и стабильных изотопов в районе крупных водоразделов в Ираке для обнаружения изменений, являющихся результатом сброса сточных вод с предприятий, имеющих отношение к ядерной деятельности. Это обследование даст информацию в нескольких областях: во-первых, эти данные позволят определить влияние нынешних ядерных объектов в Ираке на поверхностные водные системы, которые поглощают их водные стоки; во-вторых, могут быть обнаружены неизвестные ядерные объекты; в-третьих, будет создана база данных, с помощью которой можно будет легко обнаружить изменения в химическом составе.

12. Система взятия проб основана на подробном гидрологическом обследовании бассейнов рек Тигр и Евфрат, которое проводится для некоторых водозамерных станций в Ираке. Пункты взятия проб были выбраны вдоль рек Тигр и Евфрат, а также их основных притоков. Кроме того, дополнительные пункты взятия проб установлены вдоль Новой реки (канал) и в некоторых водоемах. Всего было отобрано 43 пункта взятия проб. В ходе этой миссии было организовано посещение 15 пунктов (рис. 1), где были взяты пробы. Остальные пункты станут объектами посещения следующей инспекционной группы МАГАТЭ.

13. Были собраны три вида проб: фильтрационная колонка, используемая для осаждения растворенных и взвешенных частиц, имеющихся в большом объеме воды (~ 300 литров), керн осадочных пород и водяная проба объемом 100 мл. Всеобъемлющий анализ водяных фильтров и осадочных пород будет включать высокочувствительную гамма-спектрометрию, радиохимическую сепарацию актинидов (главным образом U, Pu), после чего последует альфа-спектрометрия, высокочувствительная многостадийная масс-спектрометрия ионизированной поверхности, выявление ультраслабого тритиевого фона и индукционно-спаренная плазменная масс-спектрометрия на стабильные изотопы. Были сделаны также физические замеры, в том числе измерения температуры воды и воздуха, барометрического давления, проводимости воды, уровней поверхностных вод, и были также подготовлены точные описания местоположений.

14. Данные анализа проб вместе с данными физических измерений будут использованы для организации базы данных о нынешних гидрологических и радиометрических условиях, на основе чего можно будет установить нынешние и будущие показатели значительной ядерной деятельности в Ираке.

РИСУНОК 1



ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С МАТЕРИАЛАМИ И ОБОРУДОВАНИЕМ

15. В связи с требованиями, содержащимися в приложении 3 к долгосрочному плану наблюдения, иракская сторона предъявила 16 высокотемпературных печей. Две из этих печей хорошо видны в здании 73А в Эт-Тувайсе, причем видно, что они сильно повреждены. Было также заявлено, что еще две печи находились в Эд-Джезире и были утеряны или уничтожены. Одна печь находится в рабочем состоянии в здании 12 в Эт-Тувайсе. Остальные печи находились на складе в Эш-Шайкили; они были осмотрены и внесены в инвентарный перечень. Все они, за исключением одной печи, не соответствуют по своим техническим характеристикам оборудованию, перечисленному в приложении 3. А эта одна печь является индукционной печью, которая используется для проведения экспериментов с металлическим ураном.

16. Уровень воды, имеющейся внутри контейнера с отработанным топливом, который хранится в местоположении В, понизился в результате испарения. Группа наблюдала за тем, как иракские специалисты восстанавливали необходимый уровень воды. На каждом контейнере были установлены новые печати. Группа МАГАТЭ рассмотрела предложение о проведении таких мероприятий, благодаря которым можно будет добавлять воду в контейнеры без срыва печатей. Это позволит значительно уменьшить радиационное облучение и даст возможность проводить в дальнейшем повышение уровня воды без присутствия представителей Агентства. ИКАЭ выбрала одно из двух зданий в Эль-Хамате около Эт-Тувайсы для хранения элементов облученного топлива, которые сейчас временно хранятся в контейнерах в местоположении В. Опыт, накопленный за последние семнадцать месяцев, говорит о том, что в связи с этим возникает слишком высокая опасность радиационного облучения, и если это топливо не удастся удалить в течение предстоящей зимы, необходимо найти более удачное, пусть и временное решение. Вполне разумным выбором может быть здание в Эль-Хамате.

17. МАГАТЭ поместило примерно 250 тонн октогена в Эль-Ка Каа и опечатало их. Иракские власти обратились с просьбой о том, чтобы им выдали этот материал для проведения гражданских взрывных работ. Группа МАГАТЭ проверила печати на складе взрывчатых веществ и убедилась в том, что они целы.

18. Часть группы МАГАТЭ посетила объект в Эд-Джезире, для того чтобы проверить уменьшение объема урановых отходов в испарительных баках. Вследствие летней жары эти отходы стали сухими, и в настоящее время идет реализация планов, предусматривающих погрузку твердых отходов в бочки и перевозку их в местоположение С в Эт-Тувайсе.

19. По просьбе Агентства болванки из мартенситностареющей стали были вывезены из Искандарии, и в настоящее время все готово для того, чтобы переплавить их с равным количеством высокоуглеродной стали в одном из летейных цехов около Басры. Эта операция будет проведена под наблюдением следующей инспекционной группы МАГАТЭ.

20. Несмотря на множество вопросов, которые были заданы иракской стороне, она по-прежнему отказывается предоставить важную информацию, касающуюся закупок и иностранных технических консультантов. Группа вновь обратилась с просьбой вернуть документы, которые были отобраны у шестой инспекционной группы.

/...

Приложение 1

Перечень полученных или отправленных документов

- 14-01 Г-н Циффереро г-ну Аль-Хаджаджу от 92.08.27 - относительно выдачи разрешения на дополнительные средства, связанные с автоколонной из 92 грузовиков.
- 14-02 Г-н Циффереро г-ну Аль-Хаджаджу от 92.08.31 - просьба представить письменное подтверждение предыдущего устного заявления, сделанного иракскими властями, относительно того, что уран никогда ни в каких количествах не завозился в здания 14 и/или 85 в Эль-Асире.
- 14-03 Г-н Аль-Хаджадж г-ну Циффереро от 92.09.06 - подтверждение того, что уран никогда ни в каких количествах не завозился в здания 14 и/или 85 в Эль-Асире.
- 14-04 Г-н Дорн (Специальная комиссия) г-ну Циффереро и г-н Циффереро - г-ну Аль-Хаджаджу от 92.08.31 - просьба дать разъяснения относительно использования комплексных нейтронно-гидродинамических кодов.
- 14-05 Г-н Аль-Хаджадж г-ну Циффереро от 92.09.06 - ответы на вопросы, содержащиеся в документе от 14-04.
- 14-06 Г-н Циффереро г-ну Аль-Хаджаджу от 92.09.02 - относительно вывоза из Ирака образцов обедненного урана, окислов урана, обогащенных до 10-процентного содержания, и бочки, содержащей окись урана с обогащением до 2,26 процента.
- 14-07 Г-н Аль-Хаджадж г-ну Циффереро от 92.09.05 - подтверждение того, что материалы, перечисленные в документе от 14-06, были вывезены 14-й группой МАГАТЭ.
- 14-08 Г-н Аль-Хаджадж г-ну Циффереро от 92.09.06 - пояснения относительно предполагаемого использования некоторых видов оборудования, которое указано в перечне в связи с автоколонной из 92 грузовиков, на вывоз которого иракская сторона получила разрешение.

-----